

# Jer

## Chapter 47

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

בְּחַרְתִּי	פְּלִשְׁתִּים	אֶל-	הַנְּבִיא	יְרֵמְיָהוּ	אֶל-	הַנָּהָ	רְבֹר-	הַיָּה	אֲשֶׁר	1
ก่อนที่	ชาวฟิลิสเติน	เกี่ยวกับ	ผู้เผยพระวจนะ	เยเรมีย์	มาถึง	พระยาห์เวห์	พระวจนะ-ของ	เป็น	ที่	
<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>		
						וְ	לְ	בְ	יְ	
						—	ภาษา	ซึ่ง	ฟาโรห์	โจมตี
							<a href="#">H5804</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H5221</a>

พระวจนะของพระเยโฮวาห์ที่มายังเยเรมีย์ผู้พยากรณ์ต่อผู้คนฟิลิสเตียก่อนที่ฟาโรห์โจมตีเมืองภาษา

שָׁמַעְתִּי	לְ	יְ	מִ	עַל-	מִ	הַ	יְ	אֲ	וְ	2
ที่ท่วมทับ	สำราญ	และ-จะกลายเป็น	จาก-ทางเหนือ	ท่วมขึ้น	น้ำ	ดูเถิด	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้	
<a href="#">H7857</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
אֲ	וְ	בְ	וְ	עַ	מִ	אֲ	אֲ	וְ		
ผู้คน	และ-ร้องออกมา	นั้น	และ-ผู้อาศัยอยู่-ใน	เมือง	และ-ทุกสิ่ง-ใน-นั้น	แผ่นดิน	และ-จะท่วมทับ			
<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H2199</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H4393</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7857</a>			
					אֲ	בְ	כָ	וְ		
					แผ่นดิน	ผู้อาศัยอยู่-ใน	ทุกคน	และ-คร่ำครวญ		
					<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3213</a>		

☐ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด น้ำที่ท่วมทับขึ้นมาจากทางทิศเหนือ และจะเป็นน้ำท่วมทับ และจะท่วมแผ่นดินและสิ่งสารพัดที่อยู่ในนั้น ทั้งกรุงและคนทั้งหลายที่อาศัยอยู่ในนั้น แล้วพวกผู้ชายจะร้องไห้ และบรรดาชาวแผ่นดินทั้งสิ้นจะคร่ำครวญ

מִ	לְ	מִ	אֲ	תִ	שָׁ	מִ	3
เสียงอึกทึก-ของ	ราชรถ-ของ-มัน	จาก-เสียงสั่นสะเทือน-ของ	ม้ากล้า-ของ-มัน	กับ-ของ	กับยา-ของ	จาก-เสียง	
	<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H0047</a>	<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H8161</a>		
		אֲ	מִ	אֲ	הַ	לְ	
	ของ-มือ	เพราะ-มือ-อ่อนแรง	บุตร	หา	บิดา	หับกลับ	ไม่
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7510</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H3808</a>
						<a href="#">H1534</a>	

เมื่อได้ยินเสียงของการกระแทกกับของบรรดาม้าที่แข็งแกร่งของเขา เมื่อได้ยินเสียงของการรับแรงของรถม้าศึกทั้งหลายของเขา และเมื่อได้ยินเสียงวงกระหึ่มของบรรดาล้อรถของเขา บิดาทั้งหลายก็จะไม่หับกลับมาดูลูกทั้งหลายของตน เพราะความอ่อนเปลี้ยของมือทั้งหลาย

וְ	לְ	לְ	פְ	כָ	אֲ	לְ	הַ	וְ	עַ	4
และ-จาก-ไซดอน	จาก-ไทร	เพื่อ-ตัดออก	ชาวฟิลิสเติน	ussดา	ซึ่ง	เพื่อ-ทำลาย	ที่มาถึง	วัน	เพราะ	
<a href="#">H6721</a>	<a href="#">H6865</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>		
אֲ	תִ	פְ	אֲ	יְ	שָׁ	כִּי-	עַ	שָׁ	כָ	
เกาะ	คนที่เหลืออยู่-ของ	ชาวฟิลิสเติน	ซึ่ง	พระยาห์เวห์	ทำลาย	เพราะว่า	ผู้ช่วยเหลือ	ผู้เหลือรอด	ทุกคน	
<a href="#">H0339</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7703</a>		<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H8300</a>	<a href="#">H3605</a>	
										אֲ
										คาฟเทอส์
										<a href="#">H3731</a>

เพราะเหตุวันที่จะมาถึงเพื่อจะปล้นคนฟิลิสเตียทั้งสิ้น และเพื่อจะตัดผู้ช่วยเหลือทุกคนที่ยังเหลืออยู่ออกจากเมืองไทรและเมืองไซดอน เพราะพระเยโฮวาห์จะทรงปล้นคนฟิลิสเตีย คือคนที่เหลืออยู่ของแผ่นดินคัฟไทร์นั้น

דָּע	דַּמְדַּם	תַּאֲרִיךְ	אִשְׁכּוּלֵי	הַתְּמַדָּה	הַעֲבָדָה	לֹא	הַתְּרַקָּה	בָּאָה	5
จน-เมื่อไร	ที่ราบ-ของ-พวกเขา	คนที่เหลืออยู่-ของ	อัสเคโลน	เซียบแล้ว	ภาษา	เหนือ	ศิระะไล่น	มาถึงแล้ว	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6010</a>	<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H0831</a>	<a href="#">H1820</a>	<a href="#">H5804</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7144</a>	<a href="#">H0935</a>	

ו	: הַיְיָנוֹתָן	תִּמְכֹּן
—	เจ้าจะกรีดตัวเอง	เมื่อไร
	<a href="#">H1413</a>	<a href="#">H4970</a>

ความล้นมาถึงเมืองกาซา เมืองอัสเคโลนก็ถูกตัดออกพร้อมกับคนที่เหลืออยู่แห่งหุบเขาของพวกเขา  
เจ้าจะเซียดเนื้อเลือดหนังของเจ้าอีกนานเท่าใด

הַחֲדָדִים	הַיְיָנוֹתָן	לֹא	יָשׁוּבִים	יָשׁוּבִים	לֹא	אֵין	דָּע	לִי הַיְיָ	הַיְיָ	6
หยุดพัก	ออกมา	อย่า	กลับเข้าฝึก	เจ้าสงบ	ไม่	ไม่	จน-เมื่อไร	ของ-พระยาห์เวห์	ดาบ	โอย
	<a href="#">H8593</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0575</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1945</a>

: הַיְיָ  
และ-เจียอ

โอ เจ้า ดาบของพระเยโฮวาห์เอ๋ย อีกนานเท่าไรเจ้าจึงจะสงบ จงสอดตัวเจ้าเองเข้าไปในฝักเสียดึง จงหยุดพักและอยู่นิ่ง ๆ เสียที

שָׁמָּה	הַיְיָ	הַיְיָ	לֹא	אִשְׁכּוּלֵי	לֹא	לָךְ	הַיְיָ	הַיְיָ	יָשׁוּבִים	אֵין	7
ที่นั่น	ทะเล	ชายฝั่ง	และ-ต่อ	อัสเคโลน	ต่อ	แล้ว	ทรงบัญชา-มัน	เมื่อ-พระยาห์เวห์	เจ้าจะสงบ	อย่างไร	
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H2348</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0831</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8252</a>		

ו	: הַיְיָ
—	พระองค์ทรงกำหนด
	<a href="#">H3259</a>

มันจะสงบได้อย่างไรเล่า เมื่อเห็นว่าพระเยโฮวาห์ได้ทรงกำชับมันให้ต่อสู้กับอัสเคโลน และต่อสู้กับชายทะเลแล้ว พระองค์ทรงบัญชามันไว้ที่นั่น